



**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA**  
**INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS**



ARCHIVO DE LA PALABRA

**PROYECTO DE HISTORIA ORAL**

LA IDENTIDAD EN EL VALLE DE  
GUADALUPE

ENTREVISTA A

ARCELIA OJEDA MELENDREZ

POR

BIBIANA SANTIAGO GUERRERO

**PHO-4-63**

VALLE DE GUADALUPE

MAYO 2, 1997

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC  
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:

LA IDENTIDAD EN EL VALLE DE GUADALUPE, XX

Entrevista a Arcelia Ojeda Meléndrez  
Lugar: Realizada en San José de la Zorra  
Fecha: 2 de mayo de 1997  
Transcripción: Cristina Ruiz Bueno.  
Cassette 1/1

BS:\_ Dos de mayo de 1997 estamos aquí en San José de la Zorra con Arcelia Ojeda Meléndrez, mi nombre es Bibiana Santiago, como te decía Arcelia esta serie de entrevistas son para la publicación de un libro en donde nos va hablar de la vida cotidiana del Valle de Guadalupe, además estos cassettes se van a quedar en el Instituto de la Universidad en Tijuana para que otros investigadores las consulten, me gustaría saber si te puedo hacer algunas preguntas,

AO:\_ Si.

BS:\_ Si, estas de acuerdo, bueno muchas gracias, ¿cuál es tu fecha de nacimiento?

AO:\_ 14 de febrero del 83.

BS:\_ ¿En dónde naciste?

AO:\_ En el ejido El Porvenir.

BS:\_ ¿Allá vivió tu mamá?

AO:\_ No, vivía en el Rancho Nuevo.

BS:\_ Me comentabas que el día 12 de octubre tuviste la experiencia del encuentro, me podrías platicar, cuál era el, por qué se iban a reunir.

AO:\_ Nada más, como es día de la raza, para festejarlo, a los indios.

BA:\_ ¿Cuál fue la primera noticias que tuviste de esta actividad, qué te dijero cuando te enteraste de esto?

AO:\_ Que si quería ir, o sea que el chiste era participar con un baile de aquí de la comunidad, toda la comunidad participaba, los niños o los jóvenes en un baile y tuve que ir.

BS:\_ ¿Quién te invitó?

AO:\_ Mi tía Gloria.

BS:\_ Ella te invitó para que participaras, ¿a dónde te dijo que iban a ir?

AO:\_ Al parque de Tecate, a la universidad.

BS:\_ ¿Y qué iba a haber ahí.

AO:\_ En la universidad es donde iban a poner las canastas para la venta y en la tarde íbamos a ir a comer a un albergue y de ahí, comer y jugar y bailar.

BS:\_ ¿Conocistes algunas de las personas kumiai que no conocías?

AO:\_ Ya los conozco a todos, menos a los del otro lado no conocía.

BS:\_ ¿Y qué idea tenías antes de ir, cómo eran?

AO:\_ Me imagino igual que nosotros.

BS:\_ ¿Y cuando los conociste?

AO:\_ Nada más conocí a una que se llama Andrea, ella también es kumiai, no me imaginé que fuera como la conocí.

BS:\_ ¿Cómo era?

AO:\_ Pues así, también como cualquier persona, pero como hablaba puro en kumiai.

BS:\_ Nada más habla en kumiai.

AO:\_ En inglés.

BS:\_ ¿Y tu pudiste entenderte con ella en kumiai.

AO:\_ A mi me la presentó mi tía y nada más su nombre y ya.

BS:\_ No platicaron en kumiai. ¿Cómo cuántas personas kumiai americanas?

AO:\_ Americanas como cinco o seis personas de las que yo ví.

BS:\_ De todas las que fueron al parque, ¿y de aquí de la comunidad cuántos fueron?

AO:\_ Fuimos como 19.

BS:\_ ¿Tu te acuerdas del programa de ese día, o sea que fue lo que hicieron desde que llegaron, si me podrías platicas?

AO:\_ Llegamos y ya empezamos a poner las canastas en mesas.

BS:\_ ¿Qué llevaron?

AO:\_ Canastas de sauce y de junco, broches, aretes, collares y ya, unos vendían y otros no y después nos fuimos a comer.

BS:\_ ¿Y que otros puestos había aparte del de ustedes?

AO:\_ De los yaquis había también.

BS:\_ ¿Y los kumiai americanos no llevaban, ellos no tienen artesanía?

AO:\_ De que yo sepa yo creo que no, porque no llevaron.

BS:\_ Y luego vendieron artesanía y luego que pasó.

AO:\_ Nos llevaron a comer y regresamos otra vez y ya como nadie compraba ya casi artesanías ya nos fuimos y nos amanecimos bailando.

BS:\_ Cómo, ¿a dónde se fueron a bailar?

AO:\_ Ahi al albergue, donde fuimos a comer.

BS:\_ ¿Y qué música había?

AO:\_ Música de mi idioma.

BS:\_ ¿Y quién la tocó?

AO:\_ Cantó mi tía Gloria y cantaron personas de cada comunidad, de la Huerta, Catarina, San Antonio Nécua, Nejí, cantaban.

BS:\_ ¿Y luego?

AO:\_ Pues de ahí primero participaron o sea, como los kumiai, mi tía Gloria cantaba y todos los que íbamos de aquí bailábamos, y después los de San Antonio Nécua, pero ya al últimos los que querían.

BS:\_ ¿Y a tí cómo te tocó participar?

AO:\_ A mi con los de aquí, porque bailaron de aquí.

BS:\_ ¿Y el baile es un baile kumiai?

AO:\_ Si.

BS:\_ ¿Quién te lo enseñó?

AO:\_ Mi tía Gloria.

BS:\_ ¿Y a tu tía Gloria quién?

AO:\_ Me imagino que su nana o mi nana.

BS:\_ ¿Y cómo es el baile?

AO:\_ Nada más caminas para adelante y para atrás.

BS:\_ ¿Y la música?

AO:\_ Con una sonaja.

BS:\_ ¿Esas sonajas en dónde las hacen?

AO:\_ Mi tía Gloria las compró.

BS:\_ Cuando llegaron qué sintieron cuando vieron a los otros kumiais.

AO:\_ Yo nada, yo me sentí igual, quien sabe que los que ya los conocían.

BS:\_ ¿Ya los conocían?

AO:\_ Yo no, no los conocía, mi tía Gloria si.

BS:\_ ¿Ese evento al que fueron, qué objetivo tenía o por qué se realizó?

AO:\_ Por el día de la raza.

BS:\_ ¿Y quién lo organizó de aquí de la comunidad?

AO:\_ De aquí lo organizaron se me hace unos maestros de la universidad de allá de Tecate y ya fueron cuando invitaron a todos los de la comunidad, los que querían ir, iban.

BS:\_ Arcelia, pláticame un poquito de qué edad empezaste a aprender a hacer la artesanía.

AO:\_ A los siete años.

BS:\_ ¿Y qué fue lo primero que hiciste?

AO:\_ Una canasta de sauce grandota.

BS:\_ ¿Y en tu casa los usaban?

AO:\_ No, los vendían.

BS:\_ Tu te acuerdas en dónde la vendieron.

AO:\_ Bueno, mi primer canasta yo la vendí con mi tía Gloria.

BS:\_ Hiciste una canasta de sauce, ¿y cuál fue la primera enseñanza que te dio tu mamá para la artesanía que tu te acuerdes?

AO:\_ Como la primer enseñanza.

BS:\_ ¿Cómo te enseñó a que supieras?

AO:\_ Yo la miraba a ella trabajar y le pedí que me hiciera un nudo y ya iba trabajando ya todo malhecho, pero aprendí.

BS:\_ O sea desde los 7 años, cuando tuviste 7 años como cuántas hicistes.

AO:\_ Cuando tuve 7 años una pero ya, se me había olvidado, no trabajaba, hasta apenas hace poquito empecé a trabajar.

BS:\_ ¿Y por qué ya no hacías?

AO:\_ Porque iba a la escuela y me venía para acá con mi nana y llegaba tarde y las tareas.

BS:\_ Terminaste tu primaria ¿y la secundaria

AO:\_ La secundaria todavía no, no la estudio.

BS:\_ ¿Y eso?

AO:\_ Porque está muy lejos de aquí y luego el dinero.

BS:\_ ¿Hasta a dónde tienen que ir?

AO:\_ Al Porvenir o al Valle de Guadalupe, en donde quiera.

BS:\_ ¿Y algunas otras amigas tuyas, si van al Porvenir o al Valle.

AO:\_ Una primera estudiaba en Ensenada, computación.

BS:\_ ¿Y ella cómo le hacía, iba y venía?

AO:\_ Nada más los sábados iba?

BS:\_ ¿Aquí en la comunidad qué escuelas tienen?

AO:\_ Nada más la primaria.

BS:\_ No hay secundaria.

AO:\_ No, había pero no había alumnos y como nunca entregaron diploma, ni nada, ningún papel entregaron, certificado, no les gustó y se fueron.

BS:\_ Y próximamente no les han dicho si van a abrir una secundaria.

AO:\_ Dicen que en septiembre van abrir, pero es secundaria agropecuaria, o sea que van a enseñar a sembrar y a vacunar vacas.

BS:\_ Entonces ahorita no estás yendo a la escuela, ¿tu trabajo diario cuál es?

AO:\_ Dar clases a los niños de pre-escolar.

BS:\_ Eres la maestra del kinder. ¿Y cuántos alumnos tienes?

AO:\_ De los que más han venido, son tres niñas.

BS:\_ ¿Y qué les enseñas?

AO:\_ Las vocales, algunas palabras en kumiai, a recortar y colorear.

BS:\_ Son tres niñas en el kinder y en la primaria cuántos niños hay.

AO:\_ Como 18 por ahí.

BS:\_ En todos los grados. Y el idioma ¿cuándo lo aprendiste?

AO:\_ Pues apenas hace poquito, como a los 10, 11 años empecé a entender algunas palabras, y ya ahorita hay algunas palabras que no le entiendo, pero ya la mayoría.

BS:\_ ¿Quién te enseñó hablar el kumiai?

AO:\_ Mi nana y mi ama también.

BS:\_ ¿Desde chiquita o?

AO:\_ No, de hace poquito.

BS:\_ ¿Tu mamá siempre ha hablado kumiai?

AO:\_ Con nosotros si y con los mayores más, pero cuando está sola no dice nada.

BS:\_ ¿En la escuela no te enseñaron el idioma?

AO:\_ En la escuela nos dejaban tarea que investigáramos, cómo se decía el profesor en español y ya lo llevábamos escrito en kumiai.

BS:\_ ¿Lo entiendes perfectamente?

AO:\_ Más o menos, si.

BS:\_ ¿Y se lo vas a enseñar a tus hijos?

AO:\_ A ver.

BS:\_ ¿Sería importante o no?

AO:\_ Pus si, porque de grande ya es muy difil aprenderlo y desde chiquito si le habla de chiquito pues si.

BS:\_ ¿Y por qué sería importante que hablaran el kumiai?

AO:\_ Para que no se olvidaran, un dialecto.

BS:\_ ¿Cuál es la tradición más importante que tu consideras no se debe perder en tu comunidad?

AO:\_ El idioma y las canastas.

BS:\_ Las canastas están preciosas o sea que no se debe de perder la artesanía, ¿tu has salido a vender la artesanía?

AO:\_ Si.

BS:\_ ¿A dónde te vas?

AO:\_ A Tijuana o a Tecate o a Ensenada, si a veces he salido.

BS:\_ ¿Tu te acuerdas la primera vez que saliste de la comunidad, a dónde andabas?

AO:\_ No.

BS:\_ ¿La primera vez que saliste a vender artesanía a dónde fue?

AO:\_ A Tijuana.

BS:\_ ¿A qué parte?

AO:\_ Al CECUT.

BS:\_ Ahl en el CECUT, ¿qué hubo?

AO:\_ Pues nada más para vender artesanías y ya, si vendía uno se regresaban en la tarde, se iban muy de mañana y regresaban en la tarde.

BS:\_ Entonces en el CECUT en Tijuana, y ¿en otras partes de Tijuana la venden?

AO:\_ Una vez fuimos también a la universidad de ahí de Tijuana y si yo si vendí.

BS:\_ ¿Y en Ensenada en dónde venden?

AO:\_ En Ensenada a veces vendemos en el museo o si no en eventos, fiestas que hacen y cuando lo invitan.

BS:\_ ¿Y en el otro lado?

AO:\_ Yo nunca he ido al otro lado.

BS:\_ No te ha tocado, tu recuerdas alguna persona, por ejemplo que ha inventado hacer una nueva figura.

AO:\_ No.

BS:\_ Desde que tu te acuerdas hacían aretes.

AO:\_ Los aretes hace poquito los empezaron a hacer, pero no se quien inventó, si mi nana.

BS:\_ ¿Hace cuánto hacen los aretes?

AO:\_ Yo ni me acuerdo, que yo me acuerdo como el año antepasado que los empecé a ver.

BS:\_ ¿Tu cuándo aprendiste?

AO:\_ Hacer los aretes, como en 96, 95 por ahí.

BS:\_ ¿No tienes aretes?

AO:\_ Ahorita no hay.

BS:\_ Como el 96 y qué figuras sabes hacer.

AO:\_ Los patos, las canastas, ollitas y collares, broches.

BS:\_ Hace como dos años que empiezan hacer los aretes.

AO:\_ Yo digo eso, pero quien sabe si más antes los hacían.

BS:\_ ¿Y qué es más difícil, el junco o el sauce?

AO:\_ El junco.

BS:\_ ¿Por qué?

AO:\_ Porque es más tardado y luego el tejido.

BS:\_ Es más finito, está precioso, ¿en cuánto tiempo hacen una ollita como esta?

AO:\_ No, se, como esa he hecho he durado como un mes o más, porque casi no trabajo.

BS:\_ Tu has salido de tu casa a trabajar.

AO:\_ No.

BS:\_ Nada más a la escuela, y que ahora si te están pagando, ¿por parte del municipio?

AO:\_ De la CONART de Mexicali

BS:\_ ¿Entonces tu has trabajado nada más de maestra?

AO:\_ Si.

BS:\_ Cuando, regularmente a qué parte salen, de aquí cuando salen de la comunidad.

AO:\_ Yo a donde más he salido es al Porvenir.

BS:\_ ¿Y a qué van al Porvenir?

AO:\_ Al mandado o a fiestas que nos invitan.

BS:\_ ¿Que van a venir los kiliwas, hay un grupo que va a venir, a qué fiestas has ido al porvenir?

AO:\_ A las ferias, a las cosechas y como el día de las madres también hacen fiestas y te invitan y también vamos los niños.

BS:\_ ¿Y en dónde hacen las fiestas?

AO:\_ Ahí en el parque.

BS:\_ ¿Y el la fiesta de la cosecha cómo es?

AO:\_ Ahí en donde ponen juegos mecánicos y todo eso.

BS:\_ Cuando van a la fiesta de la cosecha, cómo se van para allá para el Porvenir.

AO:\_ En raites o nos colamos.

BS:\_ Aquí en tu comunidad, qué fiestas asistes.

AO:\_ Nada más las fiestas que hacen a veces de cumpleaños, también vamos, a comer, pero las fiestas que haces el 19 de marzo.

BS:\_ ¿Qué hay el 19 de marzo?

AO:\_ Cuando se festeja el día de San José.

BS:\_ ¿Y qué hacen?

AO:\_ Comida y baile.

BS:\_ ¿A dónde te gustaría, te gustaría cambiarte a otro lugar o vivir aquí, o a dónde te gustaría?

AO:\_ Aquí en la comunidad.

BS:\_ ¿Hay personas que han salido de la comunidad?

AO:\_ Si, yo tengo un tío que ya tiene varios años trabajando en Tijuana.

BS:\_ ¿Y allá vive?

AO:\_ Si, allá vive y luego también en ranchos, en Valle de las Palmas.

BS:\_ En Valle de las Palmas y en qué otra parte?

AO:\_ En el Valle de Guadalupe, en ranchos que hay por acá entre los cerros a cuidar, de vaqueros, hacer cercos.

BS:\_ ¿Y cuánto tiempo se están allá?

AO:\_ El tiempo que hasta uno....

BS:\_ Pero sea, van y vienen diario.

AO:\_ No, allá viven.

BS:\_ ¿Y cuándo vienen para acá?

AO:\_ En navidad o en vacaciones a veces vienen, unos cuantos días.

BS:\_ ¿Pero no vienen así cada semana?

AO:\_ No.

BS:\_ Algunas instituciones que hayan venido para acá, como el INI, la SEP.

AO:\_ CUNA, Club Rotario.

BS:\_ Qué instituciones han venido aquí.

AO:\_ Los que vienen más seguido son los del INI.

BS:\_ ¿Y los del INI, en qué están apoyando?

AO:\_ A veces apoyan en traer semillas y todo para sembrar, yo casi ni salgo.

BS:\_ CUNA, ¿cómo los ayuda?

AO:\_ Comprando artesanías.

BS:\_ Les compra artesanías, ¿el Club Rotario?

AO:\_ El Club Rotario que tiene secundaria aquí y luego la primaria .

BS:\_ ¿Ellos le pagan a los maestros, o cómo los ayudan?

AO:\_ A veces ayudan con tractores y papalotes para el agua para que riegue y la escuela.

BS:\_ ¿Y qué siembran aquí en la comunidad?

AO:\_ Pues maíz, frijol, chícharo y así en huerta familiar siembran lo que nos guste, sandía, melón, pero hay veces que siembran todos los de la comunidad, lo que más siembra es chícharo y maíz.

BS:\_ ¿Y nunca han sembrado uva?

AO:\_ No.

BS:\_ ¿Por qué?

AO:\_ No, se, hay algunas casa que siembran uvas.

BS:\_ ¿De aquí de la comunidad?

AO:\_ Si, como ahí hay una familia que tiene una matita de uva.

BS:\_ ¿Pero es para su casa o para venderla?

AO:\_ Para su casa.

BS:\_ O sea que no les han vendido a ustedes uva, y ¿han vendido maíz, frijol, fuera de la comunidad? Es para aquí el autoconsumo, ¿a qué iglesia asistes?

AO:\_ A veces vienen unos hermanos de aca y voy porque ahí he conocido familiares míos, he conocido un hermano, un primo y nada voy a saludarlos, pero me gusta más ir a la católica.

BS:\_ ¿Y hace cuánto que llegaron los hermanos?

AO:\_ No me acuerdo, ya tienen más del año aquí.

BS:\_ ¿Y qué iglesia es?

AO:\_ Se me hace que son de ahí de Ensenada, que es la iglesia Hijos de Sion.

BS:\_ ¿Y has escuchado sus pláticas?

AO:\_ Casi no me gusta, nada más voy y los saludo y me vengo.

BS:\_ ¿Qué es lo que más te gusta de tu comunidad?

AO:\_ Muchas cosas.

BS:\_ Todas.

AO:\_ Pues si casi todas.

BS:\_ Como qué.

AO:\_ Las artesanías, el dialecto y a veces que vamos a caminar, semana santa subimos al cerro.

BS:\_ ¿Y a qué van al cerro, qué te gusta?

AO:\_ Nada más porque se ve todo para abajo.

BS:\_ O sea que te gusta subir y mirar todo el panorama, precioso.

AO:\_ Si, muchos árboles se ven de allá arriba.

BS:\_ Donde yo vivo está mi casa y luego otra casa, y luego otra casa, así es de que me parece muy bien el lugar. ¿Cuáles son las comidas típicas kumiai?

AO:\_ El atole de bellota.

BS:\_ ¿Lo sabes hacer?

AO:\_ Más o menos.

BS:\_ ¿Cómo se hace?

AO:\_ Se tiene que moler y luego echar agua, o sea ponerlo en un trapo.

BS:\_ ¿De dónde obtienen la bellota?

AO:\_ Del árbol de encino.

BS:\_ ¿Aquí cada cuando se da la bellota?

AO:\_ Antes del invierno es cuando se da más.

BS:\_ ¿Y tu la has recolectado?

AO:\_ Si.

BS:\_ ¿Cómo se recolecta?

AO:\_ Se tumban del árbol o sea verdes, casi no.

BS:\_ ¿Cómo le haces?

AO:\_ Con un palo largo tienes que pegarles y caen las bellotas y ya las juntas y las echas en costales, en botes y ya cada que quieras hacer atole las machucas y les quitas la cáscara las dejas secar a orearse y ya las

muelas y le echas agua y las pones en un trapo y les echas agua, como dos o tres veces para que se le quite lo amargo y ya después los echas a una olla y las revuelves.

BS:\_ Y te lo tomas así.

AO:\_ Se come con comida, atole cuando está caliente se pone como atolito, y ya cuando se enfría como gelatina.

BS:\_ Esa es la bebida típica.

AO:\_ Pues la bebida de aquí, el alcohol. ¡Ay!

BS:\_ ¡Una tras otra!, ese es el atolito y ¿la comida?

AO:\_ Pues el trigo pozole.

BS:\_ ¿Cómo es el trigo pozole?

AO:\_ Trigo con frijol, chícharo con frijol.

BS:\_ ¿Cómo es?

AO:\_ Cuece los frijoles junto con el chícharo con trigo, pero el trigo lo tienes que remojar y de ahí con una piedra y sueltan cueritos y ya los lavas bien y los echas.

BS:\_ ¿Y es como caltido o seco?

AO:\_ Caldito.

BS:\_ Le echas agua y qué más.

AO:\_ Agua y sal. Y ya si uno los quiere guisar, pues manteca.

BS:\_ ¿Y las tortillas?

AO:\_ Las tortillas de harina, bueno de las que más he usado son las de harina.

BS:\_ ¿Pero las compran o?

AO:\_ No, las hacemos.

BS:\_ ¿Y el trigo?

AO:\_ Lo compramos.

BS:\_ Compran la harina.

AO:\_ Si, la harina de trigo en costales.

BS:\_ ¿No siembran?

AO:\_ No.

BS:\_ Frijol si.

AO:\_ Frijol si.

BS:\_ ¿La fruta típica?

AO:\_ Aquí la fruta que se da es la granada, durazno, pero la fruta que es de aquí del monte es la islaya.

BS:\_ ¿Cómo es?

AO:\_ Unas bolitas rojas, como ciruela pero más chiquitas.

BS:\_ ¿Cómo son las bodas?

AO:\_ Que se las roban y se las llevan, pues las bodas no habido bodas aquí.

BS:\_ No hacen fiesta, pero cómo es la petición, por ejemplo si tu tienes un superenamorado y ya se quieren casar, ¿cómo le hace él, que tienen que hacer?

AO:\_ Pedirle permiso a mi papá.

BS:\_ ¿Pero para casarse a dónde se casan?

AO:\_ Aquí no ha habido un matrimonio, nada más ella, pero ya se casó el año antepasado se casó.

BS:\_ ¿Se casó adonde?

AO:\_ Aquí, en un 19 de marzo.

BS:\_ ¿Y quién la casó?

AO:\_ El obispo.

BS:\_ ¿No hay matrimonio por la iglesia aquí?

AO:\_ Como tres.

BS:\_ ¿Y antes cómo se casaban?

AO:\_ Nada más se juntaban.

BS:\_ Nada más se juntaban y por el civil.

AO:\_ Por el civil nada más se me hace que hay una pareja que yo sepa.

BS:\_ Pero casi todos así se juntas, y dicen que por la iglesia hay tres personas.

AO:\_ Si.

BS:\_ ¿Y los funerales cómo son?

AO:\_ Se los llevan a Ensenada, de que yo me acuerdo si los llevan, nada más yo vi a una persona la más mayor de aquí que había Nicolás Carrillo. Y ahí mismo lo echaron al cajón y todo.

BS:\_ ¿Tienen panteón aquí?

AO:\_ Si.

BS:\_ ¿En dónde está?

AO:\_ Allá.

BS:\_ ¿Y aquí los entierran?

AO:\_ Si, en el panteón.

BS:\_ ¿Y para qué los llevan a Ensenada?

AO:\_ Allá hay algunos que se mueren allá y de allá los traen.

BS:\_ Se los traen para acá, para enterrarlo.

AO:\_ Si para enterrarlo.

E:\_ Pero a veces cuando se mueren aquí los llevan para Ensenada para limpiarlos.

BS:\_ Prepararlos.

E:\_ Para prepararlos, yo creo que por eso porque no.

BS:\_ Y luego los traen y los velan aquí, ¿por dónde está el panteón?

E:\_ Allá se ve, de aquí se ve en donde está el ganado aquí se mira el panteón.

BS:\_ ¿Cuál es la fiesta más suave que organizan aquí en la comunidad?

AO:\_ El 19 de marzo.

BS:\_ ¿Por qué te gusta?

AO:\_ Porque vienen personas de otras partes.

BS:\_ Esta es una comunidad indígena, ¿cómo es un indígena, qué características tiene?

AO:\_ Igual que otra persona, como yo también soy indígena y dicen que no parezco.

BS:\_ ¿Y cómo es un indígena?

AO:\_ Que habla el idioma de aquí, que sabe todo lo de aquí, que han nacido aquí, que sus padres son de aquí.

BS:\_ ¿Y para un indígena de San José de la Zorra, qué es lo más importante que no debe perder?

AO:\_ La lengua y la artesanía.

BS:\_ Arcelia, muchísimas gracias por tu información y de hecho, la lengua, la artesanía son cuestiones muy importantes de un grupo muy importante, porque son personas que han nacido aquí, de los grupos, en el Estado mucha gente ha venido de afuera, indígenas de Oaxaca, mis abuelos vinieron, son Zapotecos, ellos son indígenas de Oaxaca y llegaron a Baja California, y en ese caso, la cultura de ustedes es una cultura que no ha venido de otro lado, son que es nativa de aquí, es muy importante su tradición para nosotros, no se si quisiera agregar algo. ¿Qué sientes ser maestra?

AO:\_ Pues se siente suave, y yo más porque me van a dar becas para seguir estudiando.

BS:\_ ¿Qué quieres estudiar?

AO:\_ La secundaria, y de ahí si se puede lo demás.

BS:\_ Bueno Arcelia, pues muchísimas gracias por tu amabilidad y esa información es muy importante para nosotros, muchas gracias.